General Conditions of Sale
BASF EOOD
Общи условия за продажба
„БАСФ“ ЕООД

We create chemistry

1. Scope of Application

1.1

All supplies and the services associated with them shall be provided exclusively on the basis of these General Conditions of Sale. These General Conditions of Sale however only apply if the Buyer is a trader (Art. 1 of the Bulgarian Law on Commerce).

1.2

References made by Buyer to his general terms and conditions are hereby rejected. These General Conditions of Sale shall also apply to all future business. Deviation from these General Conditions of Sale require the explicit written approval of BASF EOOD (hereinafter "**BASF**").

2. Offer and Acceptance

All BASF's quotations are non-binding and without obligation and must be seen as invitations to Buyer to submit a binding offer. The contract is concluded by Buyer's order (offer) and by BASF's acceptance. In case the acceptance differs from the offer, such acceptance constitutes a new non-binding offer of BASF.

3. Product quality, specimens and samples; guarantees

3.1

The quality of the goods is exclusively determined by BASF's product specifications. Subjective requirements going beyond the agreed product specifications and objective requirements are excluded.

Identified uses under the European Chemicals Regulation (REACH) relevant for the goods shall neither represent an agreement on the corresponding contractual quality of the goods nor the designated use under this contract.

3.2

The properties of specimens and samples are binding only insofar as they have been explicitly agreed to define the quality of the goods.

3.3

Unless specifically agreed, accessories or instructions are not part of the contractual obligation. Instructions of BASF are of purely informational nature and do not represent an agreement on particular properties or conditions of the goods, nor the suitability for a particular use under the contract.

3.4

Quality and shelf-life data as well as other data constitute a guarantee only if they have been agreed and explicitly designated as such.

4. Advice

1. Обхват на прилагане

1.1

Всички доставки и свързаните с тях услуги се предоставят изключително въз основа на настоящите Общи условия за продажба. Настоящите Общи условия за продажба обаче се прилагат, само ако Купувачът е търговец (чл. 1 от българския Търговски закон).

1.2

Позоваванията от Купувача на негови общи условия се отхвърлят с настоящото. Настоящите Общи условия за продажба се прилагат също и към всички бъдещи търговски взаимоотношения. Отклоняване от настоящите Общи условия за продажба изисква изричното писмено одобрение на „БАСФ“ ЕООД (наричано по-долу „**БАСФ**“).

2. Оферта и приемане

Всички предложения на БАСФ са необвързващи и не пораждат задължения и трябва да се разглеждат като покани към Купувача да представи обвързваща оферта. Договорът се сключва въз основа на поръчка (оферта) на Купувача и с приемането ѝ от БАСФ. В случай, че приемането от БАСФ се различава от офертата, приемането представлява ново необвързващо предложение на БАСФ.

3. Качество на продукта, образци и проби; гаранции

3.1

Качеството на стоките се определя изключително от продуктовите спецификации на БАСФ. Субективни изисквания, надхвърлящи договорените продуктови спецификации и обективните изисквания, са изключени.

Идентифицираните начини на употреба съгласно европейския Регламент относно REACH (регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали), приложими за стоките, няма да представляват нито споразумение за съответното договорно качество на стоките, нито за предназначената употреба по този договор.

3.2

Свойствата на образците и пробите са обвързващи само доколкото изрично са договорени като такива, определящи качеството на стоките.

3.3

Освен ако не е изрично договорено, аксесоарите или инструкциите не са част от договорното задължение. Инструкциите на BASF са от чисто информационен характер и не представляват споразумение относно определени свойства или условия на стоките, нито годността за конкретна употреба по договора.

3.4

Данните за качеството и срока на годност, както и други данни, представляват гаранция, само ако са договорени и изрично определени като такава.

4. Съвети

„БАСФ“ ЕООД
бул. „България“ 118
Бизнес център „Абакус“, 1 етаж,
София 1618
Телефон: +359 2 915 20 00

BASF EOOD
Bulgaria Blvd. 118
Abacus Business center, floor 1,1618 Sofia
Phone: +359 2 915 20 00

Управители
Симон Франко, Станислава Домусчиева, Красимира Иванова
ЕИК:831452470
Номер по ДДС: BG831452470

Managing Directors
Simon Franko, Stanislava Domuschieva, Krasimira Ivanova
UIC:831452470
VAT number: BG831452470

General Conditions of Sale
BASF EOOD
Общи условия за продажба
„БАСФ“ ЕООД

We create chemistry

Any advice rendered by BASF is given to the best of his knowledge. Any advice and information with respect to suitability and application of the goods shall not relieve Buyer from undertaking his own investigations and tests; they do not constitute an agreement regarding contractual properties or conditions or a specific suitability for use of the goods.

5. Prices

If BASF's prices or BASF's terms of payment are generally altered between the date of contract and dispatch, BASF may apply the price or the terms of payment in effect on the date of dispatch. In the event of a price increase, Buyer is entitled to withdraw from the contract by giving notice to BASF within 14 days after notification of the price increase.

6. Application of INCOTERMS, Delivery

6.1

Delivery shall be effected as agreed in the contract. Trade terms shall be interpreted in accordance with the most current INCOTERMS on the date the contract is concluded.

6.2.

BASF is entitled to undertake and invoice for partial deliveries provided that the delivered goods are of use for the Buyer according to the contractually intended purpose of the contract, the delivery of the remaining goods is secured, and the partial delivery does not result in substantial additional work or expenses for the Buyer (unless BASF agrees to cover such expenses).

6.3.

Delivery dates or deadlines specified by BASF are at all times estimates only and non-binding unless fixed delivery dates or deadlines have been explicitly confirmed or agreed.

7. Damage in Transit

Notice of claims arising out of damage in transit must be lodged by Buyer directly with the carrier within the period specified in the contract of carriage and BASF shall be provided with a copy thereof.

8. Compliance with legal requirements

Unless specifically agreed otherwise, Buyer is responsible for compliance with all laws and regulations regarding import, transport, storage and use of the goods. This also includes the regular, successful performance of all necessary trainings regarding the handling and use of the goods (in particular, but not limited to such trainings required by the European Chemicals Regulation (REACH)).

9. Delay in Payment

9.1

Unless otherwise provided by mandatory provisions of the applicable law, failure to pay the purchase price by the due

Всеки съвет, даден от БАСФ, се предоставя съобразно притежаваните от БАСФ знания. Всички съвети и информация по отношение на годността и използването на стоките не освобождават Купувача от провеждане на негови собствени проучвания и тестове; те не представляват споразумение относно договорни свойства или условия, или конкретна годност за използване на стоките.

5. Цени

Ако цените на БАСФ или условията на плащане на БАСФ като цяло са променени между датата на договора и на изпращането, БАСФ може да приложи цената или условията на плащане, които са в сила към датата на изпращане. В случай на увеличаване на цената, Купувачът има право да се откаже от договора, като уведоми БАСФ в срок от 14 дни след уведомлението за увеличението на цената.

6. Приложение на ИНКОТЕРМС, доставка

6.1

Доставката се извършва съгласно договореното в договора. Търговските условия се тълкуват в съответствие с най-актуалните ИНКОТЕРМС към датата на сключване на договора.

6.2.

БАСФ има право да извършва и да фактурира частични доставки, при условие че доставените стоки могат да се използват от Купувача в съответствие с предвиденото в договора, доставката на останалите стоки е обезпечена, и частичната доставка няма да доведе до съществени допълнителни работи или разходи за Купувача (освен ако БАСФ не се съгласи да покрие такива разходи).

6.3.

Датите или сроковете за доставка, посочени от БАСФ, винаги са само приблизителни и необвързващи, освен ако фиксирани дати за доставка или срокове са били изрично потвърдени или договорени.

7. Щети при превоза

Уведомление за претенции, произтичащи от щети при превоза, трябва да бъде отправено от Купувача директно към превозвача в срока, посочен в договора за превоз, като на БАСФ се предоставя копие от уведомлението.

8. Съответствие със законовите изисквания

Освен ако изрично не е уговорено друго, Купувачът отговаря за спазването на всички законови и нормативни правила относно вноса, транспортирането, съхранението и използването на стоките. Това включва и редовното, успешно провеждане на всички необходими обучения по обработка и употреба на стоките (по-специално, но не само обучения, изисквани от Европейския регламент за химикалите (REACH)).

9. Забавяне на плащане

9.1

Освен ако не е предвидено друго от императивни разпоредби на приложимото право, неплащането на

„БАСФ“ ЕООД
бул. „България“ 118
Бизнес център „Абакус“, 1 етаж,
София 1618
Телефон: +359 2 915 20 00

BASF EOOD
Bulgaria Blvd. 118
Abacus Business center, floor 1,1618 Sofia
Phone: +359 2 915 20 00

Управители
Симон Франко, Станислава Домусчиева, Красимира Иванова
ЕИК:831452470
Номер по ДДС: BG831452470

Managing Directors
Simon Franko, Stanislava Domuschieva, Krasimira Ivanova
UIC:831452470
VAT number: BG831452470

date constitutes a fundamental breach of contractual obligations.

9.2

In the event of a default in payment by Buyer, BASF is entitled to charge interest on the amount outstanding at the rate of: (i) 9 percentage points above the base interest rate announced by the German Federal Bank at the time payment is due if the amount is invoiced in euros, or (ii) 10 percentage points above the base interest rate announced by the Bulgarian National Bank at the time payment is due if the amount is invoiced in Bulgarian leva, or (iii), if invoiced in any other currency, at the rate of 9 percentage points above the discount rate of the main banking institution of the country of the invoiced currency at the time the payment is due.

10. Buyer's rights regarding defective goods

10.1

The Buyer shall inspect the goods for defects immediately upon receipt. BASF must be notified of any defects that can be discovered during routine inspection without delay but at the latest within four weeks of receipt of the goods; other defects must be notified without delay but at the latest within four weeks after they are discovered. Notification must be in writing and must precisely describe the nature and extent of the defects.

10.2

Unless otherwise provided by mandatory provisions of the applicable law, if the goods are defective and Buyer has duly notified BASF in accordance with item 10.1, Buyer has its statutory rights, provided that:

a) BASF has the right to choose whether to remedy the defect or supply Buyer with non-defective replacement goods.

b) BASF may make two attempts according to lit. a) above. Should these fail or cause unreasonable inconvenience to Buyer, Buyer may either withdraw from the contract or demand a reduction in the purchase price.

c) With regard to claims for compensation and reimbursement of expenses on a defect, item 11 applies.

d) Art. 38 of the Bulgarian Law on the provision of digital content and digital services and the sale of goods shall not apply.

11. Liability

11.1

BASF shall be generally liable for damages in accordance with the applicable law. For culpable damages BASF shall be liable – irrespective of the legal grounds – in cases of wilful misconduct and gross negligence. In the event of a simple

покупната цена до датата, на която се дължи, съставлява съществено неизпълнение на договорните задължения.

9.2

В случай, че Купувачът е в неизпълнение на задължението си за плащане, БАСФ има право да начисли лихва върху дължимата сума в размер на: (i) 9 процентни пункта над основния лихвен процент, обявен от Федералната банка на Германия (German Federal Bank) към датата, на която плащането се дължи, ако сумата е фактурирана в евро или (ii) 10 процентни пункта над основния лихвен процент, обявен от Българската народна банка към датата, на която плащането се дължи, ако сумата е фактурирана в български левове, или (iii) ако фактурата е в каквато и да е друга валута – в размер на 9 процентни пункта над дисконтовия лихвен процент на основната банкова институция на страната на фактурираната валута към датата, на която плащането се дължи.

10. Права на Купувача по отношение на стоки с недостатъци

10.1

Купувачът следва да провери стоките за недостатъци веднага след получаването им. БАСФ трябва да бъде незабавно уведомено за всички недостатъци, които могат да бъдат открити по време на обикновен преглед, но не по-късно от четири седмици след получаването на стоките; за други недостатъци трябва да се уведомява без забавяне, но не по-късно от четири седмици след откриването им. Уведомяването трябва да е в писмен вид и трябва точно да описва естеството и степента на недостатъците.

10.2

Освен ако не е предвидено друго от императивни разпоредби на приложимото право, ако стоките са с недостатъци и Купувачът надлежно е уведомил БАСФ в
съответствие с точка 10.1 по-горе, Купувачът има своите законови права, като:

а) БАСФ има право да избере дали да отстрани недостатъка или да достави на Купувача заместващи стоки, които са без недостатъци.

б) БАСФ може да направи два опита в съответствие с буква а) по-горе. В случай, че те се провалят или причиняват неоправдано неудобство за Купувача, Купувачът може или да се откаже от договора, или да поиска намаляване на покупната цена.

в) По отношение на претенции за обезщетение и възстановяване на разходи, свързани с даден недостатък, се прилага точка 11.

г) Чл. 38 от българския Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки не се прилага.

11. Отговорност

11.1.

Като общо правило, БАСФ носи отговорност за вреди в съответствие с приложимото право. За виновно причинени вреди БАСФ носи отговорност – независимо от законовото основание – в случаи на умисъл и груба

negligent violation of contractual obligations, BASF shall not be liable.

11.2
The limitations of liability according to item 11.1 shall not apply
a) to damages due to injuries to life, body or health caused by negligence on the part of BASF or wilful misconduct or negligence of a legal representative or an agent acting upon assignment of BASF;

b) in cases which fall under a quality guarantee rendered by BASF;
c) in cases where BASF is liable for damages caused by defective products under mandatory consumer protection legislation.

11.3
BASF is not liable to Buyer in case of impossibility or delay in the performance of its supply obligations if the impossibility or the delay is due to orderly compliance of regulatory and legal obligations in connection with the European Chemicals Regulation (REACH) being triggered by Buyer.

12. Statute of limitation
12.1
Unless otherwise provided by mandatory provisions of the applicable law, the limitation period for claims due to material and legal defects shall be 6 months from receipt of the goods. In the event that the parties have agreed an acceptance, the limitation period begins with the acceptance.

12.2
The limitation period for damage claims based on contract and/or tort shall be the statutory limitation period starting from the statutory begin of the limitation period, as follows:

a) a five-year limitation period shall apply for all claims, for which a different limitation period is not provided for by the law (Art. 110 of the Bulgarian Law on Obligations and Contracts);

b) a three-year limitation period shall apply for: (i) claims for labour compensation, in respect of which a different limitation period is not provided by the law; (ii) claims for compensations and penalties arising out of contractual default, and (iii) claims for rent, interests and other periodic payments (Art. 111 of the Bulgarian Law on Obligations and Contracts).

13. Set off, Right of retention

небрежност (съзнавана непредпазливост). В случай на нарушение на договорните задължения поради лека небрежност (несъзнавана непредпазливост), БАСФ не носи отговорност.
11.2
Ограниченията на отговорността съгласно точка 11.1 не се прилагат:
а) относно вреди, претърпени поради засягане на живота или здравето или поради телесни повреди, причинени поради проявена непредпазливост от страна на БАСФ или поради умишлено неизпълнение или непредпазливост от страна на законен представител или лице, действащо по възлагане от страна на БАСФ;
б) в случаи, които попадат в гаранцията за качество, предоставена от БАСФ;
в) в случаи, когато БАСФ носи отговорност за вреди, причинени от стоки с недостатъци съгласно императивни разпоредби на законодателството за защита на потребителите;
11.3
БАСФ не носи отговорност пред Купувача в случай на невъзможност или забавяне на изпълнението на задълженията си за доставка, ако невъзможността или забавянето се дължи на надлежно спазване на регулаторни и законови задължения във връзка с европейския Регламент относно REACH (регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали), необходимостта от което е породена от Купувача.

12. Давност
12.1.
Освен ако не е предвидено друго от императивни разпоредби на приложимото право, срокът за рекламации поради фактически и правни недостатъци е 6 месеца от получаването на стоките. В случай, че страните са уговорили начин на приемане, срокът започва да тече с приемането.
12.2.
Давностният срок за искове за вреди въз основа на договор и/или непозволено увреждане е законоустановеният давностен срок, който започва да тече от законоустановената начална дата, както следва:

а) петгодишна давност се прилага за всички вземания, за които законът не предвижда различен давностен срок (чл. 110 от българския Закон за задълженията и договорите);

б) тригодишна давност се прилага за: (i) вземания за възнаграждение за труд, по отношение на които законът не предвижда различен давностен срок; (ii) вземания за обезщетения и неустойки, произтичащи от неизпълнение на договор, и (iii) вземания за наем, за лихви и за други периодични плащания (чл. 111 от българския Закон за задълженията и договорите).

13. Прихващане, право на задържане

„БАСФ“ ЕООД
бул. „България“ 118
Бизнес център „Абакус“, 1 етаж,
София 1618
Телефон: +359 2 915 20 00

BASF EOOD
Bulgaria Blvd. 118
Abacus Business center, floor 1,1618 Sofia
Phone: +359 2 915 20 00

Управители
Симон Франко, Станислава Домусчиева, Красимира Иванова
ЕИК:831452470
Номер по ДДС: BG831452470

Managing Directors
Simon Franko, Stanislava Domuschieva, Krasimira Ivanova
UIC:831452470
VAT number: BG831452470

Buyer may only set off claims from BASF against or exercise rights of retention based on an undisputed or finally adjudicated counterclaim.

Купувачът може да извършва прихващане на свои задължения към БАСФ или да упражнява право на задържане само въз основа на свои безспорни или окончателно установени насрещни вземания.

14. Security

If there are reasonable doubts as to Buyer's ability to pay, especially if Buyer is in default of payment, BASF may, subject to further claims, revoke agreed credit periods and make further deliveries or request prepayments dependent on the provision of sufficient security.

14. Обезпечение

Ако има основателни съмнения относно възможностите на Купувача да плати, особено ако Купувачът е в забава за плащане, БАСФ може, без да се засягат последващи претенции, да оттегли съгласието си за договорени доставки на кредит и да извършва нови доставки или да иска предварително заплащане, при условие че е осигурено подходящо обезпечение.

15. Retention of Title

15.1 *Simple Retention of Title*

Title to the goods delivered shall not pass to Buyer before the purchase price has been paid in full.

15.2 *Retention of Title with processing clause*

In the event Buyer processes the goods delivered by BASF, BASF shall be considered manufacturer and shall directly acquire sole title to the newly produced goods. If the processing involves other materials, BASF shall directly acquire joint title to the newly produced goods in the proportion of the invoice value of the goods delivered by BASF to the invoice value of the other materials.

15.3 *Retention of Title with combination and blending clause*

If the goods delivered by BASF are combined or blended with material owned by Buyer, which has to be considered the main material, it is deemed to be agreed that Buyer transfers to BASF the title to the new goods. Buyer holds in custody for BASF any sole or joint ownership originating therefrom at no expense for BASF.

15.4 *Extended Retention of Title with blanket assignment*

Buyer shall have in the ordinary course of business the right to freely dispose of the goods owned by BASF, provided that Buyer meets its obligations under the business relationship with BASF in due time. Buyer undertakes to promptly assign to BASF all claims in connection with the sale of goods to which BASF reserves the right of retention of title when concluding the sales agreement with the buyer’s customers; should BASF have acquired joint title in case of processing, combination or blending, such assignment to BASF takes place in the proportion of the value of the goods delivered by BASF with retention of title to the value of the goods of third parties with retention of title.

15. Запазване на правото на собственост

15.1 *Обикновено запазване на собствеността*

Правото на собственост върху доставените стоки не преминава към Купувача преди покупната цена да бъде заплатена изцяло.

15.2 *Запазване на собствеността с клауза за преработка*

В случай че Купувачът преработва стоките, доставени от БАСФ, БАСФ се смята за производител и директно придобива еднолично право на собственост върху новопроизведените стоки. Ако преработката включва други материали, БАСФ директно придобива съсобственост върху новопроизведените стоки пропорционално на фактурната стойност на стоките, доставени от БАСФ спрямо фактурната стойност на останалите материали.

15.3 *Запазване на собствеността с клауза за присъединяване и смесване*

Ако стоките, доставени от БАСФ, са комбинирани или смесени с материал, притежаван от Купувача, който трябва да се смята за главен материал, се приема за договорено, че Купувачът прехвърля на БАСФ собствеността върху новите стоки. Купувачът държи на съхранение в полза на БАСФ всяка така произведена стока, върху която БАСФ притежава еднолично или съвместно право на собственост, без каквито и да е разходи за БАСФ.

15.4 *Разширено запазване на собствеността при общо възлагане*

В хода на обичайната търговска дейност Купувачът има право свободно да се разпорежда със стоките, притежавани от БАСФ, при условие че Купувачът своевременно изпълнява своите задължения по търговските взаимоотношения с БАСФ. Купувачът се задължава незабавно да прехвърля на БАСФ всички вземания във връзка с продажбата на стоки, спрямо които БАСФ си запазва правото на собственост, при сключване на договора за продажба с клиенти на купувача; ако БАСФ е придобил съсобственост в случай на преработка, присъединяване или смесване, такова прехвърляне на БАСФ се извършва пропорционално на

стойността на стоките, доставени от БАСФ със запазване на собствеността, спрямо стойността на стоките на трети страни със запазване на собствеността.

15.5 *Right of Access/Disclosure*

At the request of BASF, Buyer shall provide all necessary information on the inventory of goods owned by BASF and on the claims assigned to BASF. Furthermore, at the request of BASF, Buyer shall identify on the packaging BASF's title to the goods. Buyer shall promptly notify its customers of the assignment of the claims to BASF.

15.5 *Право на достъп/разкриване*

По искане на БАСФ Купувачът следва да предоставя цялата необходима информация за наличието на стоки, притежавани от БАСФ, и за вземанията, прехвърлени на БАСФ. Освен това, по искане на БАСФ, Купувачът следва да укаже върху опаковката собствеността на БАСФ върху стоките. Купувачът следва незабавно да уведомява своите клиенти за прехвърлянето на вземания към БАСФ.

15.6 *Late Payment*

In the event of late payment by Buyer, BASF is entitled, without rescinding the sales agreement and without granting a period of grace, to demand the temporary surrender of the goods owned by BASF at Buyer's expense and to revoke the authorisation of the Buyer to dispose of and process the goods.

15.6 *Забавено плащане*

В случай на забавено плащане от Купувача БАСФ има право, без да разваля договора за продажба и без да предоставя гратисен период, да поиска временно предаване на стоките, собственост на БАСФ, за сметка на Купувача и да отмени разрешението на Купувача да се разпорежда със и да преработва стоките.

15.7 *Partial Waiver clause*

Should the realizable value of the securities exceed BASF's open claims by more than 10%, BASF waives securities to this extent upon request of the Buyer. BASF shall have the right to select the goods for which the securities are waived.

15.7 *Клауза за частичен отказ от права*

В случай че стойността на обезпеченията надвишава съществуващите вземания на БАСФ с повече от 10%, БАСФ се отказва в тази степен от обезпеченията по искане на Купувача. БАСФ има право да избира стоките, по отношение на които ще се приложи отказът от обезпечение.

16. Force Majeure

To the extent any incident or circumstance beyond BASF's control (including natural occurrences, war, strikes, lock-outs, shortages of raw materials and energy, obstruction of transportation, breakdown of manufacturing equipment, cyber-attacks, fire, explosion, epidemic or pandemic (whether or not officially declared by the WHO), acts of authorities) reduces the availability of goods from the plant from which BASF receives the goods such that BASF cannot fulfill its obligations under this contract (taking into account on a pro rata basis other internal and external supply obligations), BASF shall (i) notify in writing and within a reasonable period of time Buyer of the force majeure event and the possible consequences out of itfor performance of the contract, (ii) for the duration of the force majeure event, be relieved from his obligations under this contract to the extent BASF is prevented from performing such obligations and (ii) have no obligation to procure goods from other sources. The first sentence does also apply to the extent such incident or circumstance renders the contractual performance commercially useless for BASF over a long period or occurs with suppliers of BASF. If the aforementioned occurrences last for a period of more than 3 months, BASF (as well as Buyer) is entitled to withdraw from the contract without the Buyer having any right to compensation.

16. Форсмажор (непреодолима сила)

Доколкото какъвто и да е случай или обстоятелство извън контрола на БАСФ (включително природни бедствия, война, стачки, локаути, недостиг на суровини и енергия, затруднения при транспорта, повреда на производствено оборудване, кибер-атаки, пожар, експлозия, епидемия или пандемия (независимо дали е официално обявена или не от СЗО), действие на държавни органи) намаляват наличността на стоки в предприятието, от което БАСФ получава стоките, така че БАСФ няма възможност да изпълнява задълженията си по настоящия договор (като се вземат предвид на пропорционална основа други задължения за вътрешни и външни доставки), БАСФ (i) се задължава да уведоми в писмен вид и в разумен срок Купувача за настъпването на случай на непреодолима сила и възможните последици от нея за изпълнение на договора, (ii) а докато трае непреодолимата сила ще бъде освободен от задълженията си по този договор, доколкото БАСФ е възпрепятстван да изпълнява тези задължения и (iii) няма задължение да набавя стоки от други източници. Първото изречение се прилага и дотолкова, доколкото такъв случай или обстоятелство правят изпълнението на договора търговски безполезно за БАСФ за продължителен период от време или засяга доставчиците на БАСФ. Ако горепосочените събития продължават за период повече от 3 месеца, БАСФ (както и Купувачът) има право да се откаже от договора, без Купувачът да има каквото и да е право на обезщетение.

„БАСФ“ ЕООД
бул. „България“ 118
Бизнес център „Абакус“, 1 етаж,
София 1618
Телефон: +359 2 915 20 00

BASF EOOD
Bulgaria Blvd. 118
Abacus Business center, floor 1,1618 Sofia
Phone: +359 2 915 20 00

Управители
Симон Франко, Станислава Домусчиева, Красимира Иванова
ЕИК:831452470
Номер по ДДС: BG831452470

Managing Directors
Simon Franko, Stanislava Domuschieva, Krasimira Ivanova
UIC:831452470
VAT number: BG831452470

17. Place of payment
Regardless of the place of delivery of goods or documents, the place of payment shall be BASF's place of business.

18. Data Protection and IT Security
18.1
In case the Buyer, in the course of the performance of the respective contract, receives from BASF or otherwise obtains personal data related to employees of BASF (hereinafter referred to as "**Personal Data**") the following provisions shall apply.
If processing of Personal Data disclosed in the aforementioned manner is not carried out on behalf of BASF, Buyer shall only be entitled to process Personal Data for the performance of the respective contract. Buyer shall not, except as permitted by applicable laws, process Personal Data otherwise, in particular disclose Personal Data to third parties and/or analyze such data for its own purposes and/or form a profile. This also applies to the use of anonymized data.
Buyer shall ensure that Personal Data is only accessible by its employees, if and to the extent such employees require access for the performance of the respective contract (need-to-know-principle). Buyer shall structure its internal organization in a way that ensures compliance with the requirements of data protection laws. In particular, Buyer shall take technical and organizational measures to ensure a level of security appropriate to the risk of misuse and loss of Personal Data.

Buyer will not acquire ownership of or other proprietary rights to the Personal Data and is obliged, according to applicable laws, to rectify, erase and/or restrict the processing of the Personal Data. Any right of retention of Buyer with regards to Personal Data shall be excluded.

In addition to its statutory obligations, Buyer shall inform in writing BASF in case of a Personal Data breach, in particular in case of loss, without undue delay, however not later than 24 hours after having become aware of it. Upon termination or expiration of the respective contract Buyer shall, according to applicable laws, erase the Personal Data including any and all copies thereof, and confirm in writing to BASF that such erasure has taken place.

18.2
Information on data protection at BASF is available under

basf.com/datenschutz-eu.

18.3
For the placement of electronic orders by the Buyer BASF only provides for respective interfaces. Buyer must carefully

17. Място на плащане
Независимо от мястото на доставка на стоки или документи, мястото на плащане е мястото на дейност на БАСФ.

18. Защита на личните данни и IT Сигурност
18.1
В случай, че Купувачът, в хода на изпълнението на съответния договор, получи от БАСФ или получи по друг начин лични данни, отнасящи се до работници и служители на БАСФ (наричани по-долу за краткост „**Лични данни**"), се прилагат следните разпоредби.
Ако обработването на Лични данни, разкрити по горния начин, не се извършва от името на БАСФ, Купувачът има право да обработва Лични данни само за изпълнението на съответния договор. Купувачът няма, освен доколкото е разрешено от приложимото право, да обработва Лични данни по друг начин, по-специално да разкрива Лични данни на трети страни и/или да анализира такива данни за собствени цели и/или да създава профили. Това се отнася и за използването на анонимизирани данни.
Купувачът се задължава да осигури, че Личните данни са достъпни само на негови служители, ако и доколкото тези служители имат нужда от достъп за изпълнението на съответния договор (на принципа „необходимост да се знае"). Купувачът се задължава да изгради вътрешната си организация по начин, който осигурява спазване на изискванията на законодателството за защита на личните данни. По-специално, Купувачът е длъжен да предприеме технически и организационни мерки за осигуряване на ниво на сигурност, съответстващо на риска от злоупотреба със и загуба на Лични данни.
Купувачът не придобива собственост или други имуществени права върху Личните данни и е длъжен, съгласно действащото законодателство, да коригира, изтрива и/или ограничава обработването на Личните данни. Упражняването на каквото и да е право на съхранение от страна на Купувача по отношение на Лични данни е изключено.
В допълнение към законовите си задължения, Купувачът е длъжен да информира писмено БАСФ в случай на нарушаване на сигурността на Личните данни, по- специално в случай на загуба, без ненужно забавяне, но не по-късно от 24 часа след като е узнал за него. При прекратяване или изтичане на срока на съответния договор Купувачът е длъжен, съгласно приложимото законодателство, да изтрие Личните данни, включително каквито и да са и всички копия от тях, и да потвърди писмено пред БАСФ, че това изтриване е извършено.
18.2.
Информация за защита на личните данни в БАСФ е на разположение на
basf.com/datenschutz-eu.

18.3
За извършване на електронни поръчки от Купувача БАСФ предоставя само съответните интерфейси.

handle access data (username and password) provided. In the event of loss or unauthorized access to these access data, Buyer shall immediately inform BASF. Buyer is liable to BASF for any damages resulting from the late notification to BASF of such loss or unauthorized access.

Купувачът трябва внимателно да борави с предоставените данни за достъп (потребителско име и парола). В случай на загуба или неоторизиран достъп до тези данни за достъп, Купувачът незабавно информира БАСФ. Купувачът носи отговорност пред БАСФ за всякакви щети, произтичащи от късното уведомяване на БАСФ за такава загуба или неоторизиран достъп.

19. Jurisdiction
Bulgarian courts shall have exclusive jurisdiction for any dispute arising out of or in connection with this contract.

19. Компетентност
Българските съдилища имат изключителна компетентност по отношение на какъвто и да е спор, възникнал от или във връзка с настоящия договор.

20. Applicable law
The contractual relationship shall be governed by the laws of Bulgaria, excluding the rules on the international conflicts of laws and excluding the provisions of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 11 April 1980 (CISG).

20. Приложимо право
Договорните отношения се уреждат от правото на Република България, с изключение на стълкновителните й норми и с изключение на разпоредбите на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11.04.1980 г. (CISG).

21. Language
These General Conditions of Sale are prepared in a bilingual version (English and Bulgarian). In case of any discrepancy between the English and the Bulgarian language versions, the Bulgarian language version shall prevail.

21. Език
Настоящите Общи условия за продажба са изготвени в двуезичен вариант (на английски и български език). В случай на несъответствие между версията на английски език и версията на български език, версията на български език има предимство.

Edition: 2025-07-01

Версия: 2025-07-01

„БАСФ“ ЕООД
бул. „България“ 118
Бизнес център „Абакус“, 1 етаж,
София 1618
Телефон: +359 2 915 20 00

BASF EOOD
Bulgaria Blvd. 118
Abacus Business center, floor 1,1618 Sofia
Phone: +359 2 915 20 00

Управители
Симон Франко, Станислава Домусчиева, Красимира Иванова
ЕИК:831452470
Номер по ДДС: BG831452470

Managing Directors
Simon Franko, Stanislava Domuschieva, Krasimira Ivanova
UIC:831452470
VAT number: BG831452470